Ausgabe 2022

radel&hahn
Building Technologies – HVAC

Jahresrückblick

Ein Blick hinter die Kulissen.

50 JAHRE RADEL & HAHN

Das erwartet Sie.

03 Worte & Gedanken der Geschäftsführung

04 50 JAHRE FIRMENGESCHICHTE

Geschichte, Informationen und Daten

06 Radel & Hahn Jubiläumsfeier 2022

Bilder und Eindrücke von unserer Jubiläumsfeier

Die Radel & Hahn Standorte im Überblick

10 Radel & Hahn Klimatechnik GesmbH

Österreich

14 Radel & Hahn Srl.

Rumänien

16 Radel & Hahn Zrt.

Ungarn

20 Kurznachrichten - 2022

Was sonst noch passiert ist und Wen wir noch suchen!

22 Anekdote des Firmengründers

23 Unsere Mitarbeiter und Jubilare

WORTE DER GESCHÄFTSFÜHRUNG

50 Jahre Familienunternehmertum - Nachhaltige Werte und Zusammenhalt

Das heurige Jahr war geprägt von unserem Firmenjubiläum. 50 Jahre Firmengeschichte sind schon etwas Besonderes und das haben wir ordentlich gefeiert. Einmal mehr wurde uns anlässlich diese Ereignisse bewusst, wie glücklich wir uns schätzen können fantastische Menschen um uns zu haben.
Seien es unsere engagierten und loyalen Mitarbeiter, Partner und Kunden, die die gleichen Qualitäts– und Nachhaltigkeitswerte wie wir teilen oder Freunde, die uns zur Seite stehen.

Denn eines ist auch heuer wieder deutlich spürbar gewesen: Selbstverständlich ist nichts und alleine kann man keine Berge versetzen, denn nur gemeinsam sind wir stark.

Als ausführendes Gewerbeunternehmen der Metallbranche standen wir heuer noch intensiver zwischen zwei Fronten. Wir kämpften uns durch anhaltende Materialpreiserhöhungen und neue Energiekostenzuschüsse herstellerseits/produzentenseits sowie den zunehmenden Kostendruck kundenseits (das spürbare, generell verringerte Investitionsvolumen dank Inflation, Zinsanstiege und Rekordenergiekosten).
Teurer einkaufen und billiger verkaufen? Hört sich nicht nur kontrovers an - das ist es auch!

Als Bindeglied und nachhaltig angelegtes Familienunternehmen versuchen wir stets eine Balance zu finden und serviceorientiert zu agieren. Bei uns werden Loyalität und Zusammenhalt in guten, wie in schlechten Zeiten großgeschrieben. Zusätzlich setzen wir seit jeher auf regionale und langfristige Partnerschaften bei Mitarbeitern, Kunden und Lieferanten und das hat sich bezahlt gemacht. Das bestätigt auch unsere Firmengeschichte, die wir heuer mit einem 50-Jahr Jubiläum feiern durften!

Schnelles Geld ist nicht alles, aber mit dem „beliebten“ Billigbieterprinzip überlebt man auch nicht. Ein gesundes Mittelmaß wäre auch hier wünschenswert, um den allgemeinen Tonus zu verbessern und gemeinsam miteinander in die Zukunft zu blicken.

Trotz dieser anhaltenden Anspannungen, Teuerungswellen und den allerorts dramatisch gestiegenen Energiekosten konnten wir uns 2022 über einen erhöhten Auftragseingang erfreuen vorallem durch Investitionen unserer Stammkunden.

Lüftungs- und Klimaanlagen und besonders der Bereich der Erneuerbaren Energien, wie Photovoltaik und Luft-Wasser Wärmepumpen sind gefragt wie noch nie. Der generell gestiegene Umweltgedanke, der Wunsch nach Unabhängigkeit sowie die zahlreichen Förderungsmaßnahmen tragen maßgeblich dazu bei.

Wir danken all unseren Mitarbeitern, Kunden, Partnern und Wegbegleitern, dass sie in diesen 50 Jahren eine Teil des Weges mit uns gegangen sind.

Stefanie Hahn, MA & Ing. Philip Hahn, BSc
Geschäftsführung der Radel & Hahn Klimatechnik und Radel & Hahn Holding

radel&hahn
Building Technologies – HVAC

Unsere Geschichte

Der Familienbetrieb Radel & Hahn wurde **1972** von Ing. Friedrich Radel und seinem Schwager Wilhelm Aufner gegründet. **1992** erhielt der Betrieb mit dem Aufstieg von Robert Hahn als geschäftsführender Gesellschafter den aktuellen Namen Radel & Hahn. Noch im selben Jahr wurde das Unternehmen Defi in Debrecen, welches in Ungarn als Laminarboxproduzent auf dem Gebiet der Reinraumtechnik federführend war, gekauft und mit einer Namensänderung auf Radel & Hahn Zrt., ein Teil der Radel & Hahn Holding.

1997 wurde der Radel & Hahn Klimatechnik das Österreichische Staatswappen verliehen. **1998** wurden zudem die ersten Qualitätskontrollen gemäß MSZ EN ISO 900 und MSZ EN ISO 14001 in der Radel & Hahn Zrt. durch den TÜV durchgeführt.

Im Jahre **2002** folgte mit der Radel & Hahn Srl. ein weiterer internationaler Standort in Timisoara, Sag in Rumänien. Die internationalen Niederlassungen entwickelten sich im Laufe der Jahre zu Unternehmen, die neben der gesamten Gebäudetechnik auch als Generalunternehmer von Großprojekten fungieren.

Ebenfalls **2002** holte sich Radel & Hahn den Gesamtsieg des Burgenländischen Innovationspreises.

Bereits seit **2013** befasst sich die Radel & Hahn Klimatechnik zusätzlich mit der Produktpalette der Erneuerbaren Energien.

Seit nun 50 Jahren befindet sich Radel & Hahn in Familienbesitz und wird mit Herz, Seele und Verstand geleitet und weiterentwickelt. Nach dem tragischen Ableben unseres GF Robert Hahn im Alter von nur 47 Jahren im Mai **2014**, wurde seine Gattin Andrea Hahn-Radel Geschäftsführerin der Radel & Hahn Holding. **2019** erhielt das Unternehmen die Auszeichnung als Österreichs Bestes Familienunternehmen – Burgenland.

Im Jahr **2021** erfolgte der dritte Generationswechsel mit der Übergabe der Radel & Hahn Holding Geschäftsführung an die Geschwister Ing. Philip Hahn, BSc und Stefanie Hahn, MA.

Zudem wurde im Jahr **2021** in eine Minderbeteiligung der Reisenbauer Solutions GmbH investiert, die sich im Bereich Regel-Steuerungstechnik, Energy Communities und E-Mobility einen Namen macht.

Radel & Hahn Klimatechnik GesmbH

Austria - Mattersburg

Radel & Hahn Zrt.

Hungary - Debrecen

Radel & Hahn Srl.

Romania - Comuna Sag, Jud. Timis

50 Jahre Erfahrung **3** Länder **4** starke Geschäftsführer

Ca.160 engagierte Mitarbeiter **EINE** gemeinsame Vision

50 JAHRE

Radel & Hahn ist **zu 100%** in Familienbesitz.

Um die **450** Personen waren bis 2022 im Laufe der Jahre Teil der Radel & Hahn Gruppe.

3

Naturkatastrophen haben die Infrastruktur der Radel & Hahn Gruppe bereits getroffen.

über 12.000 Klein- und Großprojekte

wurden in den letzten 50 Jahren verkauft und abgewickelt.

über 200

Kunden nutzen unsere Webservice-Fernüberwachung zur digitalen Visualisierung, Regelung und Fernüberwachung ihrer Anlagen online oder mobil über unsere eigene Radel & Hahn Regelungs-APP.

ca. 150.000 mal wurden die Radel & Hahn Webseiten in Österreich seit 2015 aufgerufen.

3 Generationen der Eigentümerfamilie arbeiten derzeit aktiv in der Radel & Hahn Gruppe.

47 Jahre waren die am längsten gedienten Mitarbeiter - von der Lehre bis zur Pension - bei uns.

ca. 20 Mio. Euro betrug die Auftragssumme des bis dato größten Projekts der Radel & Hahn Gruppe.

50

JUBILÄUMSFEIER

50 Jahre Familienunternehmertum mit Herz und Verstand

Vom Kleinstunternehmen für Wohndekor und Wohnraumklimageräte zum internationalen Familienunternehmen mit Standorten in 3 Ländern und ca. 160 Mitarbeitern

Am 29.09.2022 feierten wir gemeinsam mit ca. 190 Gästen 50 Jahre Radel & Hahn im KUZ Mattersburg. Die Festgesellschaft wurde kulinarisch vom Haydnbräu im KUZ Mattersburg verköstigt und von unseren Winzerkunden mit ausgezeichneten Weinen versorgt. Musikalisch wurde der Abend von den Lodge Brothers untermalt, künstlerisch sorgte die Showdancegruppe „La Shox“ der GTU Mattersburg für einen Höhepunkt des Programms.
Nachfolgend präsentieren wir euch einige Eindrücke von diesem Abend.

Die Familie Radel und die Familie Hahn vor der Eröffnung der Veranstaltung.

„Wir schreiben 50 Jahre Firmengeschichte. Etwas worauf wir stolz sein können und etwas, was man nicht über Nacht und sicher auch nicht alleine schafft. In diesem Sinne ist es uns ein Anliegen sich bei allen Geschäftsführern, Mitarbeitern, Kunden, Partnern und Weggefährten zu bedanken,“

so Geschäftsführer Ing. Philip Hahn, BSc.

V.l.n.r.: Philip und Stefanie Hahn, Innungsmeister Andreas Karlich, Ewald Radel, Andrea Hahn-Radel, Regionalstellenobfrau Melanie Eckhardt, Paula und Friedrich Radel sowie Wirtschaftskammerpräsident Peter Nemeth bei der Jubiläumsfeier.

radel&hahn

„In jedem Leben, so auch in dem eines Unternehmens gibt es ganz besondere Jahre, mit besonders prägenden Ereignissen & einschneidenden Erlebnissen, die auch große Veränderungen mit sich bringen. So auch bei Radel & Hahn.
Diese Meilensteine wollen wir Ihnen heute etwas näherbringen, um Ihnen einen Einblick zu geben wie Radel & Hahn als Unternehmen zu dem Partner wurde, mit dem Sie heute zusammenarbeiten,“

so Geschäftsführerin Stefanie Hahn, MA bei der offiziellen Ansprache zur Präsentation der Firmenchronik

Die Showdancegruppe La Shox, der GTU-Mattersburg eröffnete den offiziellen Teil des Abends.
Zu Ehren des ehemaligen Geschäftsführers und 2014 verstorbenen Robert Hahn wurde anstelle einer Schweigeminute mit einem mitreißenden Abschlusstanz der offizielle Festakt beendet.

Die Gesellschafterfamilie mit den internationalen, leitenden Mitarbeitern der rumänischen und ungarischen Tochterunternehmen der Radel & Hahn Holding. Drei unterschiedliche Nationen und Kulturen mit den gleichen Firmenwerten.

Neben zahlreichen Ehrungen durften wir uns über die Bekanntgabe der Nominierung des Mattersburger Stadtwappens durch Bürgermeisterin LAbg. Claudia Schlager erfreuen.

Die Einleitung des offiziellen Teils wurde von Gründer Ing. Friedrich Radel vorgenommen, der die emotionalen Momente der Entstehung und die Überwindung der ersten Hürden des Unternehmens mit dem Publikum teilte.

Unter all den Ehrungen richtete auch der Präsident der Wirtschaftskammer Burgenland, Ing. Peter Nemeth, einige Worte an die Festgesellschaft und überreichte den Gesellschaftern und Geschäftsführern Ehrungen anlässlich des Jubiläums.

Die Geschäftsführer der Radel & Hahn Holding ließen es sich auch nicht nehmen die Geschäftsführer der einzelnen Tochtergesellschaften auf die Bühne zu holen um ihnen die wohlverdienten Anerkennungen zu Teil werden zu lassen.
In Vertretung der ungarischen Niederlassung übernahm Generaldirektor János Tar die Auszeichnung, für Rumänien trat Geschäftsführer Cristian Izdrescu auf die Bühne und für Österreich wurde der Award an Ing. Willi Bogner und Dipl.-Ing. Markus Pawle feierlich überreicht. (Bild links u. Bild unten).

Die Mitarbeiter der Radel & Hahn Klimatechnik in Mattersburg/Österreich hießen alle Gäste herzlich willkommen.

Österreich

Geschäftsführung: Stefanie Andrea Hahn, MA und Ing. Philip Robert Hahn, BSc

Ausgewählte Kunden und Projekte 2022

- Martinihof Neudörfl Lokal und Hotel/Gasträume und Zimmer - Klima + Lüftung
- ASL GmbH/BKS Bank Eisenstadt - Klima + Lüftung
- Sommer Genussheuriger Mörbisch - Lüftung
- Baldauf Gebäudetechnik div. Wohnhausanlagen, Kindergärten und Schulen in Wien - Klima + Lüftung
- NÖM Baden Produktionslinie 5 - Klima + Lüftung
- ÖGB/GPA Bürogebäude Eisenstadt - Klima
- Manhattan Süd Fitnessstudio - Erneuerung Regelung
- MARS Bruck a. d. Leitha - div. Reparaturen, Neuinstallation und Wartungen
- Bständig div. Filialen - Umbau, Neuinstallation, Wartung - Klima + Lüftung

Erneuerbare Energien: diverse PV-Anlagen von 3 kWp-20 kWp, inklusive Zusatzoptionen wie Batteriespeicher, Warmwasser-Pufferspeicher, Luft-Wasser-Wärmepumpen und Steuer-Monitor-Systeme.
Schwimmbadklima: div. Schwimmbadentfeuchtungen - Heizung Se-System Schwimmbadklima für Private
Und über 150 weitere Projekte 2022 - im Privat-, Gewerbe- und Industriesektor.

ÖJAB - Klima und Lüftung im großen Stil

Wien. Das 2022 errichtete ÖJAB Pflegewohnhaus Neumargareten in Wien-Meidling bietet Pflege und Betreuung für Menschen aller Pflegestufen unter einem Dach. Es freut uns, dass unsere Lüftungsanlagen dabei zu einem gesundem Raumklima beitragen.

Projektdetails - Daten & Fakten

Name: ÖJAB Pflegewohnhaus Neumargareten
Standort: 1120 Wien, Hermann Glück Weg 1
Produktgruppe: Lüftung, Druckbelüftung, Split-Klima
Projektleiter: Dipl.-Ing. (FH) Markus Pawle

Technische Daten:
Küchenlüftung 23.000 m³/h mit Küchenlüftungsdecke und UV-Luftreinigungsanlage
Lüftungsanlagen für Cafe- und Multifunktionsräume sowie Nebenräume
Druckbelüftungsanlagen gemäß TRVB 112 für zwei Stiegenhäuser und drei Feuerwehraufzüge

Architekt: b18 Architekten zt gmbh

radel&hahn

CSELLO. Die Cselley Mühle Oslip wärmt sich auf!
Wir sorgen für frischen Wind und Wohlfühlklima!

Oslip. Mit einem umfassenden Kultur– und Veranstaltungsprogramm sowie ersten Einblicken in die (teilweise) Neugestaltung der „MÜ“ rund um die neue MÜ-Bar, den akustisch aufgepeppten Stadl, den Hinterhof (ehemals Atrium) und vielem mehr wurde 2022 mit dem Teilbetrieb begonnen. Die Gesamteröffnung der MÜ – mit einigen Überraschungen – folgt 2023!

Projektdetails - Daten & Fakten

Name: CSELLO Cselley-Mühle Oslip
Standort: Oslip
Produktgruppe: Lüftung und Klima
Projektleiter: Dipl.-Ing. (FH) Markus Pawle

Technische Daten: Bauabschnitt 1 (Fertigstellung 2022) Lüftung und Klima Weinbar (MüBar), Klimaanlagen Gästezimmer, Wiederinbetriebnahme Lüftung Veranstaltungshalle (Stadl-Bühne)

Aktuell befinden wir uns mit dem Projekt in Bau **Bauabschnitt 2** (Fertigstellung Mai – Juni 2023) Küche und Restaurant sowie Hof-Schenke

Volksschule Parndorf

Projektdetails - Daten & Fakten

Name: Volksschule Parndorf
Standort: Parndorf
Produktgruppe: Lüftung und Klima
Projektleiter: Dipl.-Ing. (FH) Markus Pawle

Technische Daten:
Lüftung: Zwei Lüftungsgeräte mit je 3.600m³/h Zuluft und Abluft inkl. Wärmerückgewinnung sowie Kombiregister für Heizen und Kühlen für den Turnsaal und sechs neue Klassenräume im Zubau. Die Luftverteilung erfolgt über textile Luftauslässe.

Klima: VRF-Anlage für Speisessaal, Split-Anlagen für Serverraum und Computerklasse

Planung & Bauleitung: Gottfried Karl Takats

Seal Maker - Individuelles Heizen und Kühlen

VRF-Klima zum Heizen und Kühlen im individuellen Betriebsmodus je nach Bedarf

Pöttelsdorf. Bereits 2005 bei der Gründung und Errichtung des burgenländischen Headquarters des internationalen Vorzeigebetriebs Seal Maker wurde die gesamte Haustechnik von Radel & Hahn übernommen.

Siebzehn Jahre später sind wir stolz darauf, dass wir erneut die Chance bekommen haben einen Beitrag zum neuen Zu-/Ausbau des Unternehmens zu leisten. Die langjährige Partnerschaft zwischen Radel & Hahn und Seal Maker zeigt einmal mehr, dass sich Nachhaltigkeit, serviceorientierte Qualität und gegenseitiges Vertrauen in der Region bezahlt machen.

Projektdetails - Daten & Fakten

Name: Seal Maker
Branche: Industrie/Produktion
Herstellung von Kunststoff und Elastomerhalbzeuge, CNC Drehmaschinen und Dichtungen
Standort: Pöttelsdorf
Produktgruppe: Planung/Ausführung Klima - Lüftung
Projektleiter: Dipl.-Ing. (FH) Markus Pawle
Technische Daten: TOSHIBA 3-Leiter VRF - Anlage für gleichzeitigen Kühl und Heizbetrieb + Zubau Bürogebäude Lüftung Produktionshalle Neu
Klima EG: Toshiba MMY-SAP1206HT8P-E mit 33,5 kW Kühlleistung für die Kühlung oder Heizung Wartebereich/Lounge sowie Büroräume EG
Klima OG: TOSHIBA MMY-MAP1406FT8P-E mit 40 kW Kühlleistung für die Kühlung oder Heizung Büros OG, Sekretariat, Cafe – Coworking Space
Architekt: Hrabal Architektur ZT GmbH

Individueller Betriebsmodus dank 3-Leiter System.

Im Obergeschoss kann es in der Übergangszeit durch die süd-östliche Ausrichtung des Gebäudes und der großzügigen Fensterflächen einiger Büros notwendig sein zu klimatisieren, während in anderen Räumen der Bedarf zum Heizen besteht.

Das zum Einsatz kommende 3-Leiter-System SHRMe der Marke TOSHIBA gestattet einen individuellen Betriebsmodus (Heizen oder Kühlen) jedes einzelnen Innengerätes und ermöglicht es, die zurückgewonnene Energie eines Innengerätes zur Versorgung eines Innengerätes in einem anderen Betriebszustand zu verwenden.

VON der Region FÜR die Region

Schon ein kleiner Beitrag kann viel bewirken.
Seit nun 50 Jahren unterstützen wir Vereine, Veranstaltungen, gemeinnützige sowie öffentliche Einrichtungen und soziale Organisationen in unserer Region. Einige unserer Spendenempfänger stellen wir euch heute vor.

Sportvereine & Gemeinnützige Vereine
Kultur & Musik
Öffentliches, Soziales & Bildung
Regionale Veranstaltungen

kulturbetriebe burgenland

GTU MATTERSBURG
Gymnastik&Tanz-UNION

MATTERSBURGER SPORTVEREIN 2020

CRAZY GEESE BASEBALL CLUB

STADTKAPELLE MATTERSBURG

mörbisch see fest spiele

BIENE BURGENLAND

ÖSTERREICHISCHE KREBSHILFE BURGENLAND

ASKÖ HOTWELL KLINGENBACH 1945

STA CHRISTIANA
Schulen zum Leben!

PANNONIA EAGLES

Show Dance Verband Burgenland (SDVB)
Neusiedlerstr. 58
7000 Eisenstadt
www.sdvb.at
office@sdvb.at
ZVR-Zahl:
458110078

Rumänien

Geschäftsführung: Cristian Izdrescu
Technischer Direktor: Claudiu Colciar
Serviceleitung: Flaviu Hendrea

20 Jahre Radel & Hahn Srl.

Cristian Izdrescu
Geschäftsführung Radel & Hahn Srl.

Umsatzsteigerung und Ausrichtung Erneuerbare Energien

Das Jahr 2022 war hinsichtlich unseres Reorganisationsprozesses der letzten Jahre, ein spürbar gutes Jahr für uns. Nachdem wir uns bereits 2021 wieder über ein erhöhtes Umsatzvolumen nach dem Pandemiejahr freuen durften, konnten wir diesen Aufschwung 2022 weiter mitnehmen.

Mit Ende des Jahres können wir uns über eine 40%ige Umsatzsteigerung zum Vorjahr erfreuen und das basierend auf Klein-Mittelprojekte in unserem Kerngeschäft.

Des Weiteren ist es uns gelungen das Vertrauen unserer Bestandskunden weiterhin für uns zu gewinnen und durch unser Engagement auch alte Partnerschaften mit österreichischen Kunden wieder neu zu entfachen und festigen.

Mit Hinblick auf das bereits bestehende Produktportfolio in Österreich und der aktuellen Marktsituation im Bereich erneuerbare Energien haben wir parallel neue Partnerschaften für Photovoltaiksysteme aufgebaut, um uns auch in Rumänien in diesem Bereich stärker zu positionieren.

Kundenanfragen zur Ausstattung der bestehenden Industriehallen mit Photovoltaikanlagen sind bereits bei uns im Haus und Ziel 2023 wird es sein, die Projekte zu verwirklichen und verstärkt im Markt als Anbieter aufzutreten.

Die Geschäftsführer der Radel & Hahn Holding mit der Führungsebene und Mitarbeiter der rumänischen Tochterfirma Radel & Hahn Srl. bei der 50-Jahre Jubiläumsfeier in Österreich.
V.l.n.r.: Philip Hahn, Claudiu Colciar, Flaviu Hendrea, Cristian Izdresu, Bogdan Boicu und Stefanie Hahn.

20 engagierte Mitarbeiter

ca. 20 Mio. Euro

betrug die Auftragssumme des bis dato größten Projektes der Radel & Hahn Srl.

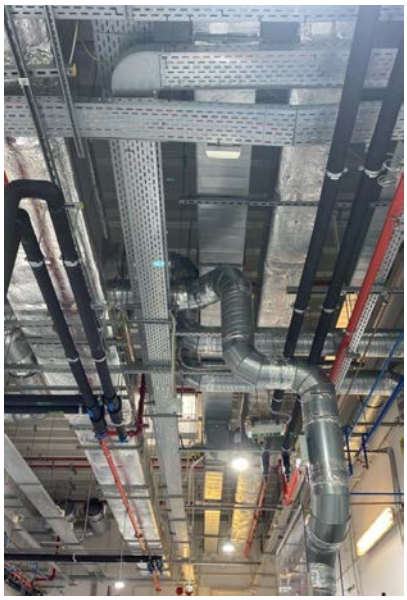
ca. 15 x fungierte Radel & Hahn als Generalunternehmer für Kunden im Industriesektor

radel&hahn

Ausgewählte Kunden und Projekte 2022

- Mömax Cluj - HKLS
- Vitesco Tehnologies Rumänien, Ghimbav Brasov
- Dräxlmaier Timisoara - Büro Modernisierung + VCV Erneuerung
- Sandhar Brasov - HKLS
- Philip Morris Bukarest - HKLS
- Leroy Merlin Arad - HKLS

Und viele weitere Klein- und Mittelprojekte im Jahr 2022 sowie laufende Service- und Instandhaltungsarbeiten bei unseren Bestandskunden.



Frischer Wind im rumänischen Team!

Tina Tarko (25 Jahre) ist seit heuer Teil unserer Buchhaltungsabteilung und übernimmt somit diverse Tätigkeiten zur Unterstützung unseres Geschäftsführers Cristian Izdrescu. Um sie besser kennen zu lernen, haben wir ihr ein paar Fragen gestellt.

Warum wolltest du Teil der Radel & Hahn Srl werden?

Ich habe mich bei der Firma beworben, weil sie einen wirklich guten Ruf hat und ich von allen Seiten nur Gutes über das Unternehmen gehört habe. Aber nicht nur das Unternehmen, sondern auch die Menschen dahinter werden hoch geschätzt. Ich habe mich daher sehr gefreut, dass ich eine Chance bekommen habe mein Können und Engagement zu zeigen, obwohl ich wenig praktische Erfahrung habe.

Warum arbeitest du gerne im Unternehmen?

Ich arbeite sehr gerne im Team und besonders freut es mich, dass ich sehr viel von meinen Kollegen lernen kann. Als Junior in diesem Bereich ist es für mich eine große Chance von erfahrenen und qualifizierten Kollegen eingelernt zu werden. Kollegen mit diesem Wissen findet man nicht in jedem Unternehmen und darüber kann ich mich glücklich schätzen.

Was sind deine beruflichen Ziele ?

Mein Ziel ist es soviel Erfahrung und Wissen wie möglich zu sammeln, um eines Tages Experte auf meinem Gebiet zu sein.

Ungarn

Geschäftsführung: János Tar

30 Jahre Radel & Hahn Zrt.

János Tar
Generaldirektor der Radel & Hahn Zrt.

Rekordjahr und das richtige Team für eine positive Zukunft

Ein weiteres Jahr ist vergangen und nichts zeigt uns das deutlicher, als der nächste Jahresrückblick den unsere lieben Leser - wieder ein Jahr später - zu lesen bekommen.

Trotz aller Krisen und Probleme um uns herum habe ich persönlich eine positive Sicht auf die ungarische Gesellschaft und ihre Leistungen. Nach den tiefen Einwirkungen, die Covid im letzten Jahr noch teilweise hinterlassen hat, beenden wir in Ungarn dieses Jahr mit dem höchsten Umsatz in der Geschichte des Unternehmens.

Auch mit der Anzahl unserer Beschäftigten haben wir heuer einen Rekord erzielt. Noch nie haben so viele Menschen für uns gearbeitet wie in diesem Jahr und ich bin davon überzeugt, dass wir ein sehr starkes Team für die Zukunft haben. Und das wird immer wichtiger, denn wir stehen vor neuen Herausforderungen in Bezug auf die allgemeine Entwicklung, die steigende Anzahl der Projekte und die zunehmende Komplexität dieser.

Es war ein anstrengendes Jahr, aber wir machen unermüdlich weiter und wollen sowohl in Debrecen wie auch im ganzen Land unseren Beitrag leisten und einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Mit unserem aktuellen Team sind wir dazu auch in der Lage und blicken definitiv positiv in die Zukunft, denn Optimismus ist heutzutage für jeden wichtig. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, mich bei all meinen Kollegen für ihre engagierte Arbeitseinstellung und ihre Leistung zu bedanken.

Die Gesellschafter der Radel & Hahn Holding mit der Führungsebene und Mitarbeiter der ungarischen Tochterfirma Radel & Hahn Zrt. bei der 50-Jahre Jubiläumsfeier in Österreich. V.l.n.r.: Friedrich Radel ,Philip Hahn, Stefanie Hahn, János Tar, Ágnes Zavaczky, Attila Karádi, Balázs Éles, Andrea Hahn-Radel und Paula Radel

99 **engagierte Mitarbeiter**

31 mit Universitäts- oder Fachhochschulabschluss und davon **22** Ingenieure

Planung, Produktion und Inbetriebnahme von **64 Stück** **Sonder-Großklimageräte** im Jahr 2022

Produktion und Installation von **>20.000 m² Lüftungskanäle** in einem Jahr

Ausgewählte Kunden und Projekte 2022

- **TÁRS 95 Kft** : Lager- und Werkhalle M35 - HKLS
- **Spielzeugfabrik:** HKLS
- **CAOLA Zrt:** Produktionshalle und Büros - Planung und HKLS
- **Diehl Aviation**: HKLS
- **Takenaka**: Seiten Projekt - HKLS
- **Kemp@Lauritzen**: Reinraum Spielzeugfabrik Mexico

Und noch über 260 weitere Mittel- und Großprojekte im Jahr 2022.

radel&hahn

Complex 2 Heat & Smoke Work

Sicherheit im großen Stil! 80 Luftkanalsysteme zur Brandentrauchung in Göd

Von unserem langjährigen Auftraggeber *Samsung Engineering* wurden wir mit der Herstellung und Installation von mehr als 80 kompletten Luftkanalsystemen inkl. Abluftventilatoren zur Entrauchung beauftragt. Die Entrauchungskanäle dienen zur Ableitung von Rauch und Wärme aus Brandräumen und somit zur Sicherheit aller Personen im und um das Gebäude.

Projektdetails - Daten & Fakten

Projekt: Complex 2 Heat & Smoke Work in Göd

Auftraggeber: Samsung Engineering Magyarország Kft.

Leistungsumfang Projekt: Brandentrauchungsanlage

Eigenproduktion und Installation von **120 Stück Jalousieklappen** mit Motorenantrieb mehr als **13.000 m²** runden und viereckigen **Entrauchungskanäle.**

Die angefertigten Kanäle können als ein Teil des Wärme- und Rauchableitungssystems des Gebäudes, als waagrechtes, senkrechtes und schräges Entrauchungssystem der einzelnen Brandabschnitte bis zu 600 °C des Rauchgases verwendet werden.

Klasse des Grenzwertes der Feuerbeständigkeit nach EN 12107-7:2011: E 600 120 h_o/v_e-1500

Klasse der Feuerbeständigkeit nach OTSZ Abschn. 5. Abs. I/3: **A1**

Millenáris Park - Budapest

Das Gebäude G des Millenáris Parks war ein altes, verlassenes Gebäude aus der Eisenindustrie im Herzen von Budapest. Im Rahmen der Revitalisierung des gesamten Gebäudes sollte es in ein multifunktionales Veranstaltungszentrum umgewandelt werden. Beauftragt von der HUNÉP waren wir als Bauingenieurunternehmen am Bauprozess beteiligt.

Das Gebäude teilt sich in vier Hallenteile und beinhaltet das Erdgeschoss und zwei Stockwerke, die **Gesamtnutzfläche beträgt 3.724 m².**

Der Heiz- und Kühlbedarf des Gebäudes wird mit einem **Fernwärmeblock mit 1.500 kW** und **Wärmepumpen mit 2.200 kW** abgedeckt.

Die erzeugte Wärmemenge wird über eine **Fußbodenheizung und Fancoils** mit einem kontrollierten Vierleitersystem verteilt.

Die notwendige Luftzirkulation wird mit **sieben - aus unserer Eigenproduktion stammenden - dezentralen Heiz-Kühl-Lüftungsgeräten** sichergestellt.

Die Luftströmung erfolgt durch **rechteckige und runde Luftkanäle und durch industrielle Drallauslässe und Weitwurfdüsen**.

„Es war eine große Herausforderung, die vorhandenen Industrieräume, welche für andere Funktionen vorgesehen waren, in der kurz verfügbaren Zeit entsprechend den Vorgaben zu klimatisieren. Die Komplexität der Aufgabe bestand zudem darin sowohl die Komfort- als auch die Ästhetikanforderungen zu erfüllen, um der neuen Funktionalität der Anlage zu entsprechen,"

so Generaldirektor János Tar

Reinraumtechnik aus Eigenproduktion

Unsere reinraumtechnischen Produkte der Radel & Hahn Zrt. in Debrecen werden am Standort direkt geplant, produziert und getestet. Unter Einhaltung strenger Sicherheits- und Reinheitsvorschriften wird mit dem modern ausgestatteten Maschinenpark kundenspezifisch gefertigt.

Projektdetails - Daten & Fakten

Projekt: Ferroép Biotechnologisches Werk in Szeged - Stammzellenforschung

Auftraggeber: Nickel Klíma Kft

Leistungsumfang Projekt: Vier Stück Laminarboxen Typ BV-1200 und zwei Stück Laminarboxen Typ BV-1800 mit Luftpartikelzähler-System Typ AIRNET II-510 und einem kompletten Vakuumsystem sowie Regelung.

Nach Erreichung der entsprechend notwendigen Luftmenge arbeitet der Luftpartikelzähler. Er misst Partikel von 0,5 µm bis 5,0 µm.

Das System kann, je nach Bedarf des Bedieners, mit einer kontinuierlichen oder intermittierenden Probenahme betrieben werden. Es arbeitet mit einer Probenahmezeit von 1 Minute und einer Periodendauer von 1 Minute. Die Messdaten werden kontinuierlich an das Überwachungssystem gesendet.

Diese Laminarboxen sind Standgeräte, dessen Arbeitsraum vertikal mit reiner Luft laminar durchströmt wird. Der Feinfilter mit hohem Abscheidegrad und der laminare Luftstrom stellen die geforderte Reinheit des Arbeitraumes sicher. Die Laminarboxen werden in der **Stammzellenforschung eingesetzt.**

Reinheit des Arbeitsraumes:

Reinheitsklasse ISO 5 nach MSZ EN 14644

Luftmenge: BV-1200: 1.200 m³/h - BV-1800: 1.800 m³/h
Luftgeschwindigkeit: 0,45 m/s
Filter: H14 Abscheidegrad 99,995 % bei Partikeln größer als 0,2 µm
Material Arbeitstisch: aus rostfreiem Stahlblech zur leichteren Reinigung
Gehäuse: pulverlackbeschichtet nach RAL9010
Seitenwände aus gehärtetem Sicherheitsglas
Beleuchtung des Arbeitsraums durch Leuchtstoffröhren von oben

Projektdetails - Daten & Fakten

Projekt: Laminarbox Typ BV-30x20/Niro in Vecsés

Aufraggeber: Richter Gedeon Nyrt

Leistungsumfang Projekt: Hochreiner Arbeitsraum Identifikation von chemischen Stoffen und Qualitätskontrolle des eingehenden Materials durch Probeentnahmen.

Bei der Laminarbox mit offenem Arbeitsraum strömt die Luft vertikal ein. Der Arbeitsraum ist zudem mit antistatischen Folien aus PVC ummantelt. Der eingebaute HEPA-Hochreinigungsfilter und der antistatische Vorhang entfernen die Staubpartikeln, wodurch ein hochreiner Luftstrom aus dem Arbeitsraum sicher gestellt wird. Der Vorhang, der den Arbeitsraum umgrenzt, besteht aus Streifen aus PVC mit einer Breite von 350 mm. Diese Streifen sind trennbar, transparent und abhängbar.

Diese Art von Laminarbox ist daher für Tätigkeiten geeignet, die **in einem hochreinen Arbeitsraum** duchgeführt werden müssen.

Reinheit des Arbeitsraumes:

Reinheitsklasse „C" 10.000 gemäß ISO 7 nach DIN 14644

Luftmenge: 7.450 m3/h
Luftgeschwindigkeit: 0,45 m/s
Filter: H14 Abscheidegrad 99,995 % bei Partikeln größer als 0,2 µm
Abmessungen: HxBXT: 2.900x2.990x2.700 mm

Kurznachrichten

Radel & Hahn

PENSIONSANTRITT NACH 47 Jahren bei Radel & Hahn - Gerhard Jakob

Mit 47 Jahren Betriebszugehörigkeit zählte unser Serviceleiter Gerhard Jakob neben dem Gründer Ing. Friedrich Radel selbst, zu einem unserer am längsten gedienten Mitarbeiter. Im Juni 2022 trat er seinen wohlverdienten Ruhestand an. Ob in der Kältetechnik, Hydraulik oder Elektronik war er bekannt dafür einfach Alles zu können. Ein richtiger „MacGyver“ seiner Generation. Wir freuen uns jedoch sehr, dass er uns für spezielle Tätigkeiten, vor allem rund um die eigenproduzierten Entfeuchtungsgeräte, weiterhin beratend zur Seite stehen wird.

Radel & Hahn goes Polen mit Air-Cond!

Fabrikbesichtigung der neuen Produktionshalle

Polen. Gemeinsam mit anderen Vertretern der Klimabranche besuchte man im November die neue **TOSHIBA** Fabrik TCAE in Gniezno, Polen. Neben einem umfangreichen, gemeinsamen Aktivitätenprogramm hatte man die Möglichkeit interessante Einblicke hinter die Kulissen der Produktion der Premium-Modelle ESTIA und Super Digital Inverter zu gewinnen.

Wir bleiben unseren Traditionen sportlich treu!

Neufelder See. Im Mai fand mit bereits über 1.000 TeilnehmerInnen die 6. Businessrun Challenge2B am Neufelder See statt. Gemäß unserer Firmenwerte bleiben wir auch dieser Tradition treu und so holte unser Team rund um Willi Bogner, Markus Pawle und Stefanie Hahn erneut eine Topplatzierung im Mixed 3er Teambewerb.

Das Mixed Team für Radel & Hahn erneut im Einsatz. Erstmalig im einheitlichen Outfit in den Unternehmensfarben orange.

V.l.n.r.: Stefanie Hahn, Philip Hahn, Junge Wirtschaft Landesvorsitzende Burgenland Bea Ulreich und Präsident der Wirtschaftskammer Burgenland Ing. Peter Nemeth.

Unternehmensnachfolger im Fokus

Oggau. Bei der Veranstaltung „Kulinarisch übernommen – Den Norden entdecken!“ von der Jungen Wirtschaft Burgenland standen die natürlichen Betriebsübernehmer von Familienunternehmen im Rampenlicht.

Als einziges Unternehmen der Veranstaltung - ohne kulinarischen Hintergrund - wurden dennoch unsere Geschäftsführer auf die Bühne bebeten, um einen Einblick auf ihren persönlichen Nachfolgeprozess zu geben.

radel&hahn

KLIMA - LÜFTUNG - ERNEUERBARE ENERGIEN

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

Wir suchen jemanden, der mit uns gemeinsam die Zukunft verbessert!

ProjektleiterIn Gebäudetechnik HKL

MSR-Regelungstechniker

Technischer Kundeninnendienst (Klima-Lüftung)

Vier-Tage Woche gesucht?

Unsere Lüftungsmonteure und Fertigungstechniker arbeiten seit jeher in einem Vier-Tages Rhythmus von Montag bis Donnerstag.

FertigungstechnikerIn Lüftung / SpenglerIn

Lüftungsmonteur

Monteur für Photovoltaikanlagen

KälteanlagentechnikerIn

Alle Details zu unseren ausgeschriebenen, freien Stellen findet Ihr auf unserer Homepage **www.radel-hahn.at**
Dafür einfach den QR-Code scannen und los geht's!

Wir freuen uns auf eure Bewerbungen!

Mehr Details zu den Stellenausschreibungen findet ihr auf unserer Homepage www.radel-hahn.at oder ihr fragt gleich direkt bei uns an!

ANEKDOTE DES FIRMENGRÜNDERS

Die erste Anekdote unserer Firmengeschichte

Unser Unternehmen wurde offiziell am 1. April 1972 als Firma radel&aufner gegründet.

Das Hauptaugenmerk richtete sich damals auf hochwertige Tischkultur wie Finnisches Porzellan, Gläser, Bestecke etc. Weiters vertrieben wir anfangs Dekormaterial sowie Teppiche und Tapeten. Unser drittes Standbein betraf das Komfortklima. Letzten Endes blieb - auch aufgrund meiner technischen Ausbildung - die Sparte Komfortklima übrig, was auch heute noch der Überbegriff für unsere Tätigkeit ist.

Am Vorabend der offiziellen Eröffnung kontrollierten mein Schwager Willi Aufner und ich nochmals das Geschäft. Die vier Meter hohen Regale glänzten im Scheinwerferlicht mit der Pracht des wunderschönen Geschirrs. Plötzlich erbebte die Erde und die Regale begannen heftig zu schwingen.

Wir stürzten uns auf die Regale um diese zu halten, doch bei den meisten konnten wir nur mehr zusehen, wie das wunderschöne Geschirr zu Boden stürzte und zerbrach. Dies war wahrlich kein Aprilscherz und der Sachschaden betrug nach heutigem Wert 7.000 Euro, bevor wir noch irgendetwas verkauft hatten.

Da es sich um einen Elementarschaden handelte, zahlte auch die Versicherung nichts.

Damals machte ich die Erfahrung, dass es nicht immer einfach ist, Unternehmer zu sein. Doch gerade deswegen sind wir seit 50 Jahren tagtäglich mit Leidenschaft, Engagement und Verantwortung für unsere Kunden und Mitarbeiter im Einsatz.

Bereits 1976 entwickelte Radel & Hahn eigene Wärmepumpen und präsentierte die erste davon bei der Wiener Messe.

Firmengründer und Gesellschafter

Name: Ing. Friedrich Eugen Radel
Geboren: 08. März 1943
Insiderwissen: Ing. Friedrich Radel hat sich im Privatleben, neben seiner Frau und Schlaraffia, dem Fliegen verschrieben, welchem er mit Leidenschaft nachgeht.

Unsere Mitarbeiter

Unsere neuen Mitarbeiter 2022

Österreich	Alex Varga	Techniker Klima-Kältetechnik
Österreich	Cedric Wittmann	Lehrling Kälteanlagentechnik
Österreich	Altin Tafallari	Lehrling Lüftungsmontage
Österreich	Bozo Tesanovic	Lehrling Fertigungstechnik
Österreich	Alexander Pingitzer	Überbetriebliche Lehre
Österreich	Mario Ordelt	Projektleiter Erneuerbare Energien - Photovoltaik
Österreich	Christian Leitgeb	Lüftungsmonteur
Rumänien	Tina Tarko	Buchhalterin
Ungarn	Horváth Róbert	Projektleiter
Ungarn	Bujdosó Tamás	Lagerarbeiter
Ungarn	Bende Antal	Technische Vorbereitung
Ungarn	Rancz László	Wartungstechniker
Ungarn	Mészáros Nikolett	Assistentin
Ungarn	Simon Zoltán	Lagerarbeiter
Ungarn	Sónák Róbert	Projektleiter

Unsere Jubilare 2022

Friedrich Radel 50 Jahre
Firmengründer

Andrea Hahn-Radel 35 Jahre
Prokuristin, CFO

David Gruber 15 Jahre
Kälteanlagentechniker

Tömöri István 45 Jahre
Schlosser

Sebők Éva 40 Jahre
Buchhalterin

Vincze Sándor 35 Jahre
Maschinenschlosser

Szilágyi Gábor 35 Jahre
Lagerarbeiter

Tar Tünde 30 Jahre
Büroleiterin

Bodnár Sándor 25 Jahre
Betriebsleiter

Zavaczky Ágnes 20 Jahre
Finanzleiterin

Papp Levente Zsolt 15 Jahre
Monteur

Süvöltős Magdolna 15 Jahre
Sachbearbeiter Finanzabteilung

Papp Lajos 10 Jahre
Projektleiter

Bene Krisztián 5 Jahre
Elektroingenieur

Szabó Róbert 5 Jahre
Dreher

Orosz István 5 Jahre
Projektleiter

Kissné Boros Andrea 5 Jahre
Buchhalterin

Török Csaba Imre 5 Jahre
technische Vorbereitung

Lucas Renáta 5 Jahre
technische Vorbereitung

Claudiu Colciar 15 Jahre
Technischer Direktor

Unser Jahresrückblick hat Ihnen gefallen und Sie möchten diesen auch im nächsten Jahr automatisch erhalten? Dann kontaktieren Sie uns gerne! Wir freuen uns bereits auf Ihre Rückmeldung!

Impressum: Radel-Hahn Klimatechnik GesmbH, Wiener Straße 22, 7210 Mattersburg, office@radel-hahn.at
Hauptverantwortlich: Stefanie Hahn, MA, stefanie.hahn@radel-hahn.at, +43 (0)2626/62744-71
Radel & Hahn Zrt.: Tünde Tar

Bildrechte: Portraitbilder GF S3 © Andreas Hoyer, 50-Jahre Jubiläumsfeier ©Tommi Schmid. Weitere Bildrechte/Nutzungsreche sind im Besitz von Radel & Hahn oder wurden an diese übertragen. Personenbezogene Daten und Informationen wurden mit dem Einverständnis der jeweiligen Betroffenen veröffentlicht.
Unsere Datenschutzbestimmungen können auf der jeweiligen Homepage entnommen werden.

Gegründet: 1972

Standorterweiterung:

1992: Radel & Hahn Zrt. - Ungarn

2002: Radel & Hahn Srl. - Rumänien

Für Unternehmen - Gewerbe & Industrie

Gebäudetechnische Lösungen – HKLS
Klima & Kältesysteme
Lüftungssysteme
Heizsysteme & Sanitärinstallationen
Brandschutz & Sprinklersysteme
Gebäudeautomation & Regelungstechnik
Reinraumsysteme
Technologische Systeme & Prozesstechnik
Service, Instandhaltung, Fernüberwachung
Generalunternehmer

Für Private

Gebäudetechnische Verbundanlagen
Klima & Kältesysteme
Lüftungssysteme
Erneuerbare Energien – Wärmepumpen & PV
Gebäudeautomation & Regelungstechnik
Entfeuchtungssysteme z.B. Schwimmbadklima
Service, Instandhaltung, Fernüberwachung

Die Schwerpunkte der Geschäftsfelder und des Installationsportfolio unterscheiden sich länderspezifisch.

Anzahl der Anlagen: über 7.500

Radel-Hahn Klimatechnik GesmbH
GF: Stefanie Hahn & Philip Hahn
Wiener Straße 22
A - 7210 Mattersburg
✆+43 2626/62744
✉office@radel-hahn.at
www.radel-hahn.at

SC Radel-Hahn Srl.
GF: Cristian Izdrescu
Str. XI, Nr. 84
RO - 307395 Sag/Timisoara
✆+40 356100-608
✉office@radel-hahn.ro
www.radel-hahn.ro

Radel-Hahn Zrt.
GF: János Tar
Kassai út 92
H - 4028 Debrecen
✆+36 52 410 804
✉info@radel-hahn.hu
www.radel-hahn.hu

Radel & Hahn Holding GesmbH
www.radel-hahn.com